



## Jahresrückblick 2017

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Regis-Breitingen!

Zum Ende des Jahres möchte jeder gerne den täglichen Stress vergessen, in ein paar ruhigen Momenten über das Erreichte des vergangenen Jahres nachdenken und die Vorsätze für das bevorstehende neue Jahr fassen. Ich hoffe, dass Sie alle diese Möglichkeit zur Besinnung in der Weihnachtszeit haben.

Viele Veränderungen in einer Stadt sieht man besonders bei den Resultaten der Bauvorhaben der vergangenen Jahre. Für uns war ohne Zweifel die fristgerechte Fertigstellung und Inbetriebnahme der neuen Kindertagesstätte das wichtigste Ergebnis in diesem Jahr. Für fast 2 Millionen Euro Baukosten konnten wir am 29. November sozusagen ein vorzeitiges Weihnachtsgeschenk für unsere Kinder, die Eltern und Erzieherinnen übergeben.



Aber auch die anderen Bauvorhaben haben unser Stadtbild verändert. Die Bauarbeiten in der Forststraße werden nächstes Jahr beendet, zum Schluss wird im Herbst die neue Bahnbrücke eingebaut. Der Landkreis hat die Kreisstraße von Norma bis zum Ortsausgang saniert, damit verbesserten sich letztlich die Wohnbedingungen für die Einwohner von Regis-Nord bzw. dem Kuchenstück. Da sind die Erschwernisse während der Bauzeit schnell vergessen.

Der Einbau der „Weißen Wanne“ in der Oberschule durch die LMBV kann erst im nächsten Jahr vollendet werden. Die anderen Maßnahmen der Gefahrenabwehr des Grundwasseranstieges sind zurzeit größtenteils in der Planungsphase und werden durch die Bürgerinitiative konstruktiv und kritisch begleitet.

Im Ortsteil Hagenest wurde am Unteren Teich die letzte unserer beantragten Maßnahmen zur Beseitigung der Schäden des Hochwassers von 2013 erfolgreich beendet. Aber auch die Ausbesserung der Straßenschäden und der schrittweise Austausch von defekten Straßenlampen zu LED-Leuchten ist positiv im Stadtbild zu vermerken.

Als nächstes großes Projekt haben wir uns die Sanierung der Oberschule vorgenommen.

Trotz der angespannten Haushaltslage versuchen wir weiterhin, stets das Beste für Regis-Breitingen mit seinen Ortsteilen zu erreichen.

Das Leben in unserer Stadt ist jedoch ohne die vielen ehrenamtlich arbeitenden Bürger kaum noch vorstellbar. Das zeigt sich nicht nur bei einzelnen Aktivitäten wie z. B. beim Stadt- und Vereinsfest, sondern vor allem auch bei den alltäglichen Arbeiten. Die vielfältigen Aktionen und Veranstaltungen unserer Vereine bereichern das Leben in unserer Kommune. Ich bedanke mich bei allen unseren Bürgern, die sich ehrenamtlich und uneigennützig für uns alle engagieren. Auch den vielen Sponsoren, die uns im Laufe des Jahres unterstützt haben, gilt unser Dank.

Für ihre gute Arbeit und ihre Einsatzbereitschaft bedanke ich mich bei meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Stadtverwaltung und des Wirtschaftshofes.

Ich wünsche allen Bürgerinnen und Bürgern unserer Stadt Regis-Breitingen ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch und alles Gute, Gesundheit, viel Glück und Erfolg in einem friedlichen neuen Jahr 2018.

*Wolfram Lenk*

Ihr Bürgermeister  
Wolfram Lenk



## Amtliche Bekanntmachungen

### ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG der Beschlüsse aus der 38. öffentlichen Sitzung des Stadtrates am 30.11.2017:

#### Beschluss 01/38/2017

Die Satzung über die Entschädigung der ehrenamtlich tätigen Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr Regis-Breitungen wird in der vorliegenden Form beschlossen.

#### **Satzung über die Entschädigung der ehrenamtlich tätigen Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr Regis-Breitungen Feuerwehrentschädigungssatzung (FwES)**

Aufgrund § 63 Abs. 1 des Sächsischen Gesetzes über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz (SächsBRKG) in Verbindung mit §§ 13 und 14 der Sächsischen Feuerwehrverordnung (SächsFWVO) und in Verbindung mit §§ 4 und 21 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO), beschließt der Stadtrat der Stadt Regis-Breitungen in seiner öffentlichen Sitzung am 30.11.2017 die nachfolgende Satzung:

#### § 1

##### Weiterzahlung des Arbeitsentgeltes

Die ehrenamtlich tätigen Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr haben nach § 62 SächsBRKG Anspruch auf Weiterzahlung des Arbeitsentgeltes für den Zeitraum des Einsatzes, der Übung oder der Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen während der Arbeitszeit durch den Arbeitgeber oder den Dienstherrn.

#### § 2

##### Erstattung des Arbeitsentgeltes an private Arbeitgeber

Dem privaten Arbeitgeber wird nach § 62 Abs. 1 SächsBRKG das gezahlte Arbeitsentgelt für Einsätze, Übungen sowie Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen, die während der Arbeitszeit angefallen sind, einschließlich der Beiträge zur Sozialversicherung auf Antrag von der Stadt Regis-Breitungen ersetzt.

#### § 3

##### Ersatz von Verdienstausschlag beruflich Selbständiger

Ehrenamtliche Angehörige der Feuerwehr, die beruflich selbständig sind, können Ersatz des ihnen entstandenen Verdienstausschlages gemäß § 62 Abs. 2 SächsBRKG in Verbindung mit § 14 SächsFwVO verlangen.

#### § 4

##### Aufwandsentschädigung

(1) Die nachfolgend aufgeführten Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr Regis-Breitungen, erhalten eine Aufwandsentschädigung.

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Stadtwehrleiter in Höhe von         | monatlich 80,00 € |
| 2. stellv. Stadtwehrleiter in Höhe von | monatlich 50,00 € |
| 3. Ortswehrleiter in Höhe von          | monatlich 50,00 € |
| 4. stellv. Ortswehrleiter in Höhe von  | monatlich 25,00 € |
| 5. Gerätewart                          | monatlich 50,00 € |
| 6. Jugendwart                          | monatlich 60,00 € |

Bei Doppelfunktionen wird nur eine, die jeweils höhere Entschädigung gezahlt.

- (2) Für den Einsatz bei angeordneten Brandsicherheitswachen erhalten die ehrenamtlich tätigen Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr Regis-Breitungen eine Entschädigung in Höhe von 5,50 € stündlich. Der Einsatz der Brandwachen erfolgt nur auf der Grundlage vertraglicher Vereinbarungen.
- (3) Die Auszahlung der Aufwandsentschädigung erfolgt zum Monatsende des laufenden Monats.

#### § 5

##### Wegfall der Aufwandsentschädigung

Der Anspruch auf die Aufwandsentschädigung nach § 5 entfällt:

1. mit Ablauf des Monats, in dem der Anspruchsberechtigte aus seinem Ehrenamt scheidet, oder
2. wenn der Anspruchsberechtigte ununterbrochen länger als 3 Monate das Ehrenamt nicht wahrnimmt, für die über die 3 Monate hinausgehende Zeit.

Hat der Anspruchsberechtigte den Grund für die Nichtausübung des Ehrenamtes selbst zu vertreten, entfällt der Anspruch auf Aufwandsentschädigung, sobald das Ehrenamt nicht mehr wahrgenommen wird.

#### § 6

##### Auslagenersatz

Die ehrenamtlich tätigen Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr erhalten auf Antrag die durch Ausübung des Dienstes einschließlich der Teilnahme an der Aus- und Fortbildung entstehenden notwendigen Auslagen inbegriffen der Reisekosten in Anlehnung an das Sächsische Reisekostengesetz vom Träger der Feuerwehr ersetzt.

#### § 7

##### Zuwendung bei Dienstjubiläen

Bei Dienstjubiläen erhalten die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Regis-Breitungen folgende Zuwendung aus dem Haushalt der Stadt:

für 10 Jahre aktiven Dienst	100,00 €
für 25 Jahre aktiven Dienst	250,00 €
für 30 Jahre aktiven Dienst	300,00 €
für 40 Jahre aktiven Dienst	400,00 €
für 50 Jahre aktiven Dienst	ein Ehrengeschenk

Der Bedarf an diesen Mitteln ist von der zuständigen Ortswehrleitung so rechtzeitig anzumelden, dass er in den Haushalt des betreffenden Jahres eingestellt werden kann.

#### § 8

##### Inkrafttreten

- (1) Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Regis-Breitungen in Kraft.
- (2) Gleichzeitig tritt die Feuerwehrentschädigungssatzung der Stadt Regis-Breitungen vom 27.04.2006 außer Kraft.

Vorstehende Satzung wird hiermit ausgefertigt.

Regis-Breitungen, 30.11.2017

Lenk   
Bürgermeister



**Hinweis nach § 4 Abs. 4 SächsGemO**

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Das gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 1 SächsGemO genannte Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

**Die Stadtverwaltung ist  
vom 27.12. – 29.12.2017  
geschlossen.**

**Information:**

**Die Stadtbibliothek**

**bleibt vom 27.12. 2017 – 02.01.2018  
wegen Urlaub geschlossen.**



**Für die Dauer der Straßenbaumaßnahme  
Forststraße, Regis-Breitungen werden die  
Glascontainer vom dortigen Standort  
(ehemalige Poliklinik) ab dem 13.11.2017  
an den neuen Standort in der Straße  
„Am Schäferbrunnen“ umgesetzt.**

**Information:**

Die Kasse der Stadtverwaltung Regis-Breitungen weist darauf hin, dass für das Jahr 2017 am 14.12.2017 Kassenschluss ist. Barein- und -auszahlungen sind nach diesem Termin nicht mehr möglich.

*Stadtkasse Regis-Breitungen*

— Ende amtlicher Teil —

***Wir gratulieren recht herzlich***

am 02.12. Manfred Büge	zum 80.
am 07.12. Erika Kühlcke	zum 75.
am 10.12. Heinz Reichardt	zum 80.
am 11.12. Annelies Liebrich	zum 85.
am 16.12. Christiane Weidhaas	zum 85.
am 21.12. Annerose Rascher	zum 80.
am 21.12. Ingeborg Seelwinder	zum 85.
am 30.12. Helga Bednarek	zum 80.
	Geburtstag



***und wünschen  
Gesundheit  
und alles Gute.***

**Vorinformation:**

Das traditionelle  
**Neujahrsfeuer**



**im Jahr 2018 findet am 13.01.2018 statt.**

*Nähere Informationen in der GZ Januar 2018.*

**Schule**

Das Team der Grundschule  
Regis-Breitungen wünscht  
fröhliche Weihnachten sowie  
ein gesundes, glückliches und  
wunderbares kommendes Jahr.

Wir möchten allen Eltern  
und Unterstützern  
für die tolle Zusammenarbeit  
in 2017 danken.

**Vereine****Informationen des Heimatvereins  
Regis-Breitungen und Umgebung e. V.****19 Jahre Heimatkalender Regis-Breitungen**

Der Heimatkalender „Jahrgang 2018“ von Regis-Breitungen zum Thema „Historische Ansichten“ ist erschienen. Es ist nunmehr die neunzehnte Folge der Heimatkalenderserie, die der Heimatverein Regis-Breitungen und Umgebung e. V. erstellt hat.

Darin werden zwölf historische Ansichten von Regis-Breitungen dargestellt.

Auf dem Titelblatt werden Straßenansichten am Breitinger Schäferbrunnen und in der Regiser Rathausstraße als Erinnerung an vergangene Zeiten vorgestellt.

Die Monatsblätter erinnern in Breitingen an eine ehemalige alte Straßenansicht mit dem Geschäftshaus von Albin Pfau, die Bäckerei von Kurt Pfretzschner, die Kaufhalle im Altneubaugebiet, den Gasthof mit dem alten Schenkhaus und dem Gemüseladen, den Gärtnereibetrieb von Walter Zetzsche oder in Regis an das Schokoladenhaus Schüren in der früheren Hauptstraße, Hugo Heinke vom Zigarrengeschäft im Festumzug zum Heimatfest 1937, auf dem Markt an die 1945 zerstörte Apotheke neben Eisen-Kipping, das Wohnhaus von Gustav Winkel, wo der Consum-Verein für Regis und Umgebung untergebracht war und das bisher älteste, aber 1997 abgerissene Wohnhaus der Familie Jahn in der Kirchstraße.



Der Monatskalendar ist im A5-Format hergestellt. Darin sind übersichtliche Termineintragungen möglich. Er ist für Heimatfreunde oder als Geschenk sehr geeignet und in Regis-Breitingen in der QUELLE-Agentur Frank, im EDEKA-Markt nah & gut und im KATZBACH-Verlag für 6,- Euro erhältlich.

Der Kalendar sollte in keinem Haushalt fehlen.

D. Kluge



**175 Jahre**

**Eisenbahnstrecke Leipzig - Altenburg  
1842 - 2017**



### **Herzliche Einladung**

zur Ausstellung  
im Kulturellen Zentrum  
des Heimatvereins Regis-Breitingen  
in Regis-Breitingen, Pestalozzistraße 1  
Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Ein Ausstellungsbesuch ist  
nach persönlicher Anmeldung unter  
Tel.: 034343 / 5 33 38 bis 30. Januar 2018 möglich.

Die Ausstellung erinnert an die Inbetriebnahme der Eisenbahnstrecke Leipzig-Altenburg vor 175 Jahren, ein historisches und bedeutendes Ereignis für den sich später entwickelnden Regiser Braunkohlen-Bergbau des 20. Jahrhunderts.

Am 6. September 1842 erfolgte die erste Probefahrt mit der in den Werkstätten des Erfinders der Dampflok, George Stephenson erbauten Lokomotive „Iris“. Sie benötigte für die 5¼ Meilen (1 Meile = 7,5 km) lange Strecke Leipzig-Altenburg 59 Minuten und für die Rückfahrt 54 Minuten (den Aufenthalt an der einzigen Zwischenstation Kieritzsch jeweils nicht mitgerechnet). Die festliche Eröffnung am 19. September 1842 gestaltete sich zu einem wahren Volksfest. Die beiden bereits in Deutschland gebauten Lokomotiven „Saxonia“ und „Bavaria“ zogen am Vormittag girlandengeschmückt 25 Wagen mit mehr als 500 Personen besetzt von Leipzig über Breitingen nach Altenburg und zurück. Am Nachmittag erfolgte nochmals die gleiche Fahrt. Als die Bahnstrecke in Betrieb ging, gab es zwischen Leipzig und Altenburg nur den einzigen Unterwegsbahnhof Kieritzsch. 1845 kommen Böhlen und 1846 Gaschwitz und Breitingen hinzu.

### **Männerchor „Liedertafel“ e. V.**

#### **ADVENTSKONZERT**

am Sonntag, dem 3. Advent, 16:00 Uhr  
in der Stadtkirche Regis

Weihnachtliche Lieder zum Advent singen  
gemeinsam die Männerchöre „Liedertafel“  
Regis und Lobstädt.

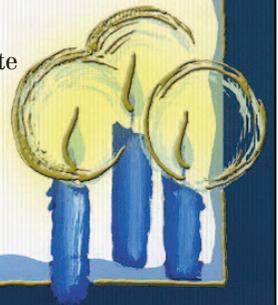
Gesamtleitung Joachim Rose

Weiterhin wirken mit:

- \* die Musikschülerinnen  
Emma & Ella Kaminski  
mit Gesang und Rezitation
- \* der Klarinettensolist Heiko Kaden
- \* der Gesangssolist Dieter Kipping,  
Bäckermeister i. R.

Der Eintritt ist frei.  
Ihrer Spende in die Kollekte  
sehen wir gern entgegen  
und freuen uns auf  
Ihr Kommen.

D. Kipping,  
Vereinsvorsitzender



### **SV Regis-Breitingen e. V. Sport – Aktuell Rückblick und Vorschau des Regiser Fußballs**



Unsere SVR-Elf spielte im heimischen Dr.-Fritz-Fröhlich-Stadion auf dem Kunstrasen gegen den SV Ostrau. Bei Herbstwind wurde es ein schnelles und kämpferisches Spiel. Christoph Krause und Sören Paul schossen eine 2:0 Pausenführung heraus. Und wir hatten weitere Torchancen. Nach dem Seitenwechsel ließen wir Ostrau ins Spiel kommen. Lukas Bauer per Foulelfmeter und Michal Brnicky sorgten für den 2:2 Ausgleich. Fünf Minuten vorm offiziellen

Schluss besannen wir uns wieder auf das Fußballspielen und hatten gute Einschussmöglichkeiten. Es lief die dritte Nachspielminute, Freistoß für Ostrau und aus ca. 25 m Entfernung hämmerte Marcus Hausmann den Ball ins linke obere Toreck zum 2:3 Endstand. Was danach kam, das war der Schlusspfiff.

Auswärts gegen Falkenhain (bei Wurzen) schossen Tino Neumann und Michael Kuhrau eine 0:2 Pausenführung heraus. Christoph Hellmann sah nach einem Ellenbogencheck die rote Karte und Falkenhain spielte nun zu zehnt. Nach Eckball von Michael Kuhrau scheiterte Mario Döring und im Nachsetzen fiel das 0:3 durch Thomas Bauer. Nach der Abwehr eines Fernschusses fiel der 1:3 Anslusstreffer, Torschütze Nico Barth. Die Nachspielzeit, Foul in unserem Strafraum, die rot-gelbe Karte für Sebastian Winter und per Elfmeter verkürzte Nico Barth zum 2:3 Endstand.

Bei nass-kaltem Herbstwetter wurde unser SVR-Heimspiel gegen Alemannia Geithain mit 5:2 Toren gewonnen. Es war eines unserer besten Saisonspiele. Zum Sieg schossen uns Christoph Krause (zwei Tore) Philipp Lindecke, Alexander Wendt (per 25 m Freistoß) und der eingewechselte Sven Streitberg. Christoph Krause hatte noch zwei Pfortentreffer. In dieser schnellen und fairen Begegnung schossen Toni Duschinski und Joachim-Kilian Helbig die beiden Gegentore.

Auf unserem Kunstrasen erwies sich Spitzenreiter Einheit Frohburg als starker Gegner und es wurde eine Begegnung auf gutem Niveau. Christopher Ussat und Domenic Zein schossen die Rennstädter mit 0:2 in Führung. Maik Günther war es, der zum 1:2 Endstand verkürzte. Mit etwas Glück wäre ein Unentschieden möglich gewesen.



Martin Grunert im Heimspiel gegen Frohburg.

Unser Auswärtsspiel beim TSV Großsteinberg (bei Grimma) wurde witterungsbedingt abgesagt. Von unserem Vereinschef Werner Heiche war zu erfahren, dass der Verein aus dem Muldental keine Drehung auf unseren Kunstrasen wollte. Voraussichtlich wird es am Samstag, 17. Februar nachgeholt.

Allen frohe Weihnachten und Wünsche für ein gesundes neues Jahr. An dieser Stelle gehört allen ein Dankeschön die den Sport unserer Pleiße Stadt unterstützen. Beim Fußball sind das unter anderem das Transportunternehmen Pockrandt, Dr. Frank Becker und die Sportgaststätte Familie Heiche. Und da sind die Stadtväter, die für vieles ein offenes Ohr haben. Und das ist in heutigen Tagen nicht einfach, immer schwieriger, auf Grund von Fehlentwicklungen bei der hohen Politik.

### Der SVR – Fahrplan (Männer):

Samstag, 09. Dezember, Anstoß 14:00 Uhr

**Heimspiel gegen Chemie Böhlen**

danach Winterpause! Rückrunde Beginn im Februar!

U. Zagrodnik

## Neues vom Handball

### Männer II – Kreisliga

#### Sieg und Niederlage für die Regiser Reserve

**TSG 1861 Taucha II – SV Regis-Breitingen II 23:26 (15:14)**

**SV Regis-Breitingen II – LSV Südwest Leipzig II 21:29 (13:15)**

SVR mit: M. Guckenberger, Köpp, Naumann (6/5), Funke (1/-), Sobirai (3/3), Koch (9/8), Kurze (-/1), Al. Rother (-/2), M. Zehmisch (1/-), M. Heine (1/-), W. Trebs (1/-), An. Rother (2/-), Ri. Heistermann (-/1), Schuppe (-/1), Reichenbach, Max. Schwirz(1/-)

In Taucha trafen die beiden Tabellennachbarn (Platz 2) und 3) aufeinander. Der Gewinner der Begegnung wird sich hinter City Leipzig auf den 2. Platz setzen. Die Gleichwertigkeit beider Teams spiegelt sich in den Zwischenständen wider. Zwölfmal stand es im Spielverlauf Unentschieden, ehe sich die Regiser ab der 50. Minute systematisch absetzen konnten. Die bewegliche Deckung und die Torhüter gaben den Ausschlag über Sieg und Niederlage.

Im Heimspiel gegen LSV Südwest haben die zahlreichen Zuschauer einen Sieg erwartet. Doch es kam anders. Gegen die im Mittelfeld platzierten Leipziger kamen die Regiser nicht ins Spiel. Körperlich überlegen, beweglicher und mit konsequenter Nutzung der Chancen errangen sie den Auswärtssieg.

Eine Phase, in der die Regiser 12 Minuten nach Pforten- und Lattentreffern nicht ins Tor trafen, brachte sie deutlich ins Hintertreffen. Auch die Schiedsrichter trafen leider einige fragwürdige Entscheidungen. Trotz dieser Heimniederlage konnte der SVR den 2. Tabellenplatz halten.

In Deckung und Angriff überzeugten in beiden Spielen Alexander Koch und Marcel Naumann.

#### Anschluss an Spitzenreiter verloren

**SV Leipzig Ost I – SV Regis-Breitingen II 30 : 25 (15 : 16)**

SVR mit: M. Guckenberger, Köpp, Max. Schwirz 3, Naumann 4, M. Zehmisch 4, An. Rother, Koch 10, M. Heine 3, Sobirai 1.

Mit der Auswärtsniederlage hat die Mannschaft den Abstand zum Spitzenreiter City Leipzig abreißen lassen müssen. Mit einer mageren Wechselbank traten die Regiser beim Verfolger an und scheiterten am Ende. Bis zum Gleichstand in der 12. Minute (6:6) hatten beide Mannschaften gleiche Spielanteile. Bis kurz vor der Pause bestimmten die Leipziger das Geschehen. Aber mit dem Abpfiff schafften die Regiser die knappe Führung. In der 40. Minute nahmen sie eine Auszeit, da das Spiel zu Gunsten der Gastgeber verlief. Leipzig Ost lag in der 55. Minute nur mit einem Tor in Führung (26 : 25). Mit der langen Einsatzzeit der Regiser Spieler war die Mannschaft nicht mehr in der Lage, das Spiel zu drehen. Die Durchschlagskraft im Angriff fehlte und die Deckung war nicht mehr beweglich genug. Alexander Koch und Manfred Zehmisch waren am erfolgreichsten. Maximilian Heine bindet sich immer besser ins Spiel ein.

### Männliche A-Jugend – Bezirksliga

#### Regiser A-Jugend siegt im Derby

**SV Regis-Breitingen – HV Böhlen 24:21 (11:8)**

SVR mit: Schwirz (TW), Le Ngoc (3), Baumgärtel (1), Schmidt (5/2), T.Heine, M. Heine (1), Sadowski (4), Uhlemann, Göschel (3), Palm (4/1)

Beide Mannschaften mussten auf Stammspieler verzichten. Die Regiser bekamen Unterstützung von Nils Göschel, der

in dieser Saison ausschließlich bei der ersten Männermannschaft spielte. Den besseren Start erwischte der SVR (3:0). Der Ball lief prima. Vor allem Kreisläufer Hung Le Ngoc war ein ständiger Unruheherd. Über 5:2, 6:3 und 8:4 konnte der Vorsprung gehalten werden. Nach einem Zusammenprall (Knie auf Knie) konnte der Böhleener Voigt nicht mehr weiterspielen. Einer der beiden Böhleener Hüter sollte sich infolgedessen als Feldspieler zur Verfügung stellen und befand sich auf dem Weg zur Kabine um sich ein anderes Trikot überzustreifen. Er musste jedoch zuvor nochmals ins Böhleener Tor zurück, da sich der andere Hüter wegen Diskutierens eine Zeitstrafe einhandelte. Dieses Szenario führte unverständlicherweise zu einigen Minuten Spielunterbrechung. Die Schiedsrichter verließen ihre Linie zogen sich zunehmend den Unmut der einheimischen Zuschauer zu. Mehrfach wurden den Regisern erzielte Treffer nach angeblichem Betreten des Kreises aberkannt. Vergebene freie Tormöglichkeiten und eine doppelte SVR-Zeitstrafe ließen die Böhleener auf 9:8 verkürzen. Der SVR fing sich wieder und erreichte eine 11:8 Pausenführung.

Den Beginn der 2. Hälfte verschlief die Heimmannschaft völlig. Mit einem 5:0-Lauf ging der Gast seinerseits in Führung und konnte anschließend sogar auf 13:16 erhöhen. Mit Emotion und Leidenschaft zeigte sich die SVR-Deckung zunehmend beweglicher und ermöglichte es, zu schnellen Gegenangriffen umzuschalten. Einen schloss Nils Göschel blitzsauber ab. Dieses zählte trotz weit vorm Kreis erfolgten Sprungwurfes wegen Kreis-Betretens nicht. Völliges Unverständnis bei den Regiser Fans, die dies lautstark bekundeten. Nils reagierte auch, mit einem Tippen des Fingers an die Stirn. Dies wurde von den Schiedsrichtern mit glatt Rot und als Steigerung noch mit der „Blauen Karte“, welche eine noch zu verhandelnde Spielsperre nach sich ziehen wird, bedacht. Diese personelle Schwächung stachelte die anderen Regiser spürbar an. Die Abwehr zeigte sich flink. Simon Schwirz im Regiser Tor steckte einen Kopftreffer weg und war in der Folge nur noch schwer zu überwinden. Beim 17:17 war der Gleichstand hergestellt. Als es dem SVR von 20:20 auf 23:20 knapp 3 Minuten vor dem Ende davonzog, wurde leider eine Kontermöglichkeit zur Vorentscheidung nicht genutzt. Im Gegenzug konnte Böhlen verkürzen. 2 Minuten vor dem Ende nahm der Regiser Trainer Mario Uhlemann seine letzte Auszeit. Geduldig spielen und natürlich möglichst erfolgreich abschließen, dies war der Plan. Die Böhleener erzwangen ein Fehlspiel und starteten einen schnellen Gegenangriff, der von Max Heine scheinbar regelkonform unterbunden wurde. Auch diesmal sahen es die Unparteiischen anders und gaben eine 7-Meter-Strafwurf und zusätzlich eine Zeitstrafe. Der Strafwurf konnte von Simon Schwirz pariert werden. Unter großem Jubel gelang der 24:21 Endstand.

**Förderverein Freibad Regis-Breitungen e.V.**

**EINLADUNG ZUR  
MITGLIEDERVERSAMMLUNG  
des Fördervereins Freibad  
Regis-Breitungen e.V.**



Sehr geehrte Mitglieder,

unsere nächste ordentliche Mitgliederversammlung findet  
am Freitag, dem 26.01.2018, um 18:00 Uhr  
im Vereinsraum unseres Freibades statt.  
(Am Freibad 1, 04565 Regis-Breitungen)

Auf der Tagesordnung stehen folgende Themen:

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden des Vorstands
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung
3. Entgegennahme des Jahresberichts für das Geschäftsjahr 2016
4. Rechenschaftsbericht
5. Revisionsbericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Vorstands
7. Wahl des neuen Vorstands
8. Änderung des § 5 Absatz 5.1 und 5.5 der Satzung
9. Beschluss über eine Aufwandsentschädigung für die Vorstandsmitglieder
10. Verschiedenes

Alle Mitglieder sind recht herzlich dazu eingeladen.

*Euer Vorstand.*

## Anzeigen

### DANKESCHÖN

Wir vermögen es kaum in Worte zu fassen, wie wir erfreut und überwältigt waren von den vielen Glückwünschen, Blumen und Geschenken anlässlich unserer

### *Eisernen Hochzeit*



Es ist uns ein großes Bedürfnis, uns bei unseren Kindern, Enkeln, Urenkeln, allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn sowie dem Regiser Bürgermeister mit Stadtrat und den Kegelbrüdern „Fidele Brüder“ zu bedanken.

Für die Durchführung der Feierlichkeiten geht ein großer Dank an die Sportgaststätte „Heiche“ und alle Mitarbeiter, die mit einer tollen Bewirtung für das leibliche Wohl unserer Gäste sorgten. Es hat alles vorzüglich geschmeckt!!!

Einschließen möchten wir auch die „Regiser Happy Singers“ und „Harriet & Peter“, die mit toller Unterhaltung und Musik für Stimmung sorgten.

Und nicht zu vergessen „Rudi“, der als Kraftfahrer den Heimfahrerservice übernahm und unsere Gäste sicher nach Hause brachte.

Wir sind so dankbar, dass wir unseren Ehrentag bei noch recht guter Gesundheit begehen konnten. Einen großen Anteil daran haben auch unsere Hausärzte Frau Konrad und Frau Sacher mit ihren Teams.

Den allergrößten Dank verdient aber unsere Tochter Beate, die mit Schwiegersohn Uwe Schuster gemeinsam die gesamten Einladungen, den gesamten Festablauf und alles „Drumherum“ organisierte!



*Reiner und Renate Hagedorn*

*Regis-Breitungen, im Oktober 2017*

**Anzeigenannahme und Beratung**

**Martina Schwörig**

**Handy: 0174 6754314**

**Gemütliche 3 RW (1.OG) mit Balkon  
Am Stadion 18  
in Regis-Breitungen zu vermieten**

Kaltmiete: 240 €  
Nebenkosten: 145 € (laut Wirtschaftsplan)  
Besichtigung nach vorheriger Terminabsprache unter  
0162-7669337 jederzeit möglich!

**2-Raum-Wohnung in 04565 Regis-Breitungen  
zu vermieten (renoviert)**

Warmmiete 280,00 €  
2 Monate mietfrei – nur Nebenkosten 90,00 €  
Telefon 0 51 43/9 30 58 · Handy 01 60/94 78 38 21

**Kreis Leipzig Immobilien-Management**

## Vermietung

**1-, 2-, 3- und 4-Raumwohnungen  
in der Wohnanlage Am Stadion  
zu vermieten**

**Info-Tel. 03 43 43/9 08 57**

*Ein harmonisches Weihnachtsfest, verbunden mit den  
besten Wünschen für Ihre Gesundheit und  
Ihr persönliches Glück sowie einen guten Rutsch  
ins neue Jahr wünschen wir all unseren Eigentümern,  
Mietern und Geschäftspartnern*

das Team der **K-I-B**

**Kleemann**

**Immobilien-Betreuung UG**

Weststraße 13 in 04565 Regis-Breitungen



**NAUMANN – Ihr Metallbaumeister**

Tore	Fabrikstraße 1
Zäune	04617 Haselbach
Treppen	Tel. 034343 914 911
Vordächer	Fax 034343 914 912
Metallarbeiten	Handy 0157 867 818 71

naumann-ihr-metallbaumeister@web.de

*Idee trifft Harmonie ...*

## OT Ramsdorf

### Vereine

### Heimatverein Ramsdorf und Umgebung e.V.

*Im Advent bei Kerzenschein  
die Kindheit fällt dir wieder ein.  
Ein Adventskranz mit seinen Kerzen  
lässt Frieden strömen in unsere Herzen.  
Des Jahres Hektik langsam schwindet  
und Ruhe endlich Einkehr findet.  
Ein Tag, er kann kaum schöner sein,  
als im Advent bei Kerzenschein.*



(Else Hennek)

Der Heimatverein Ramsdorf und Umgebung e.V.  
wünscht seinen Mitgliedern und allen Einwohnern von  
Hagenest, Wildenhain, Regis-Breitungen und Ramsdorf  
ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und  
ein gesundes neues Jahr 2018.

### Siedlerverein Ramsdorf-Hagenest-Wildenhain e. V.

*Herzliche*

*Weihnachts- und Neujahrswünsche des  
Siedlervereins Ramsdorf-Hagenest-Wildenhain e. V.*

*Wenn Sterne bunt den Himmel säumen,  
ist einer auch für Euch dabei.  
Zum Jahreswechsel darf man träumen  
und glauben an die Zauberei.  
Mag's Sternlein leuchten, Euch begleiten  
durch ein erfülltes neues Jahr,  
auf dass zu möglichst allen Zeiten  
die kleinen Wünsche werden wahr.*

Jutta Kieber

*Wir wünschen allen Siedlerfreundinnen  
und Siedlerfreunden sowie den Bürgern  
unserer Orte besinnliche Stunden  
in der Vorweihnachtszeit,  
schöne Feiertage und für 2018  
ein Jahr voller Gesundheit, Wohlergehen,  
Schaffenskraft und Frieden!*



*Wir bedanken uns für das uns entgegengebrachte Vertrauen  
und die Treue zu unserem Verein sowie für die engagierte Ar-  
beit unserer aktiven Mitglieder.*

*Der Vorstand*

### Information des Siedlervereins Ramsdorf-Hagenest-Wildenhain e. V.

Wir bitten unsere Mitglieder, den Beitrag  
für das Jahr 2018 zu bezahlen.  
Sie erhalten dann eine neue Bezahlt-Marke  
auf Ihren Mitgliedsausweis, die bei Vorlage  
in den Baumärkten von Wichtigkeit ist.

*Der Vorstand*

## Vereine



### Der FSV Ramsdorf informiert

Wer hätte gedacht, dass unsere E-Jugend zur Winterpause auf Tabellenplatz 3 stehen würde. Dabei wurden fast immer alle mitgereisten Spieler eingesetzt und auch der Torschütze vom Dienst Justin wurde oft ausgetauscht. So auch in Eschefeld gegen die 2. Mannschaft aus Frohburg, allerdings erst, nachdem er in der 18. Minute der 2. Halbzeit seinen 4. Treffer erzielt hatte. Wie so oft hatten wir einen Blitzstart, Marvin erkämpft den Ball, spielt steil auf Justin, der läuft allen davon und hämmert das Ding rein. Da war erst eine Minute gespielt. Ben erhöht in der 3. Minute auf 2:0 wir haben alles im Griff, Justin erhöht in der 15. Minute auf 3:0. 2. Halbzeit, 10 Minuten sind gespielt Eckball für Frohburg, der Ball rutscht irgendwie in unser Tor 3:1, Erinnerungen an Neukirchen werden wach. Aber diesmal nicht, Justin reagiert, erzielt gleich danach das 4:1. Wiederum nur eine Minute später erhöht Marvin auf 5:1. Das 6:1 erzwingt Lina durch entschlossenes nachsetzen, kurz bevor Justin in der 43. Minute sein 4. Tor zum 7:1 Endstand erzielt. Eine schöne Leistung, mit der der 21.10., Tag unserer Vereinsausfahrt, begann.

Gegen Geithain I hatte unsere E-Jugend noch 1:5 verloren, damals fehlte allerdings Justin und so werden die Verantwortlichen von Geithain II überrascht gewesen sein, welch starken Stürmer wir in unseren Reihen haben. Mithin stand es nach 7 Minuten bereits 2:0, beide Tore erzielte Justin. Gleich danach unnötiges Gestocher vor unserem Tor, welches zum Anschlusstreffer führte. Zwei Minuten später stellte Ben den alten Abstand wieder her. Dann wird wieder gebettelt, lasche Abwehr, ungenaues Abspiel, bis in der 17. das 3:2 fällt. Danach spielen wir wieder konsequenter und Justin lenkt in der 21. einen Fernschuss von Joel mit dem Kopf ins Tor. Mit 4:2 geht es in die 2. Halbzeit, nun dauert es lange, 10 Minuten, bevor Casey auf 5:2 erhöht. Und endlich, nachdem durch Tim in der 38. und Justin in der 39. Minute auf 7:2 erhöht wurde, kann der Trainer auch Joel und Justin vom Platz nehmen um die anderen spielen zu lassen. In der 41. Minute (Ben rutscht unglücklich weg) und in der 47. Minute gelingen unseren Gästen noch zwei Treffer zum Endstand von 7:4. Alles in allem können wir zufrieden sein, da auch die spielerische Komponente bei unserer Mannschaft nicht zu kurz kam.

Dienstag 31.10., es geht mit der D-Jugend nach Böhlen, leider fehlen weiterhin Lukas und Timm. Böhlen war besser platziert als wir, und das sollte auch so bleiben. Gegen diese starke Mannschaft hatten wir ersatzgeschwächt keine Chance. Dennoch lagen wir zur Halbzeit überraschend, durch ein Tor von Jonas in der 28. Minute, mit 1:0 in Führung. Diese kommen dann im 2. Durchgang, auch wenn wir dabei kräftig mithelfen. 36. Minute – Nils spielt quer vors Tor zu Mohamed, der vertendelt 1:1. 42. Minute – wie so oft verpufft ein Angriff durch ein schlechtes Zuspiel, der Konter, durch die Mitte, kann nicht gestoppt werden 2:1. Unser Team kämpft, wehrt sich gegen die drohende Niederlage, aber im Angriff fehlt die Durchschlagskraft, unsere Stürmer sind dem Gegner an Schnelligkeit oft unterlegen, der Druck aus dem Mittelfeld reicht nicht aus, und in der Abwehr brennt es immer wieder lichterloh. Eric „hält“ das Ergebnis bis zur 60. Minute, ein Eckball wird an die Strafraumgrenze gespielt, für den dort stehenden Böhlener fühlt

sich keiner zuständig, dessen Schuss sieht Eric zu spät, 3:1 und Abpfiff.

Sonntag 05.11., Thierbachs D-Junioren sind zu Gast in Ramsdorf, eine Mannschaft, die in der Tabelle hinter uns angesiedelt ist. Und dennoch wird es schwer, Lukas, am Freitag beim Training verletzt und Timm immer noch nicht richtig fit, fehlen weiterhin. Es fängt aber gut an, Lissy kann sich zentral 15 m vorm Tor schön durchsetzen und vollendet sicher. 1:0 nach nicht mal zwei Minuten. Jetzt muss auch noch Lissy mit Knieproblemen vom Platz, Thierbach wird stärker, erhält in der 25. Minute einen Freistoß 11 m vor dem Tor (Mohamed war zu ungestüm, sieht Gelb) Mauer und Torwart stehen nicht gut, drin ist das Ding. Obwohl wir in den ersten 20 Minuten klar überlegen waren und unzählige Torchancen hatten, steht es zur Halbzeit 1:1. Lissy versucht es noch einmal, wir werden wieder etwas besser und so gelingen noch 2 Treffer. Erst spielt sich Felix K. durch und zieht aus 12 m ab (7. Minute) und in der 18. Minute erhält Lissy ein schönes Zuspiel von Felix K. in den Strafraum, behält die Ruhe und vollendet überlegt. Zwei Minuten später kann Thierbach den Anschlusstreffer erzielen. Unseren Spielern schwinden offensichtlich die Kräfte, Fehlabspiele häufen sich, das Spiel wird immer mehr zur Abwehrschlacht, zwei Minuten Nachspielzeit und endlich Abpfiff. Ramsdorf hat etwas glücklich 3:2 gewonnen.

Sonntag 12.11., Es war kühler geworden und die Reise für unsere D-Junioren ging nach Auligk. Auligk/ Grotzsch II war wieder ein Gegner der schwächeren Sorte und so war, zumal auch Lukas und Timm wieder an Bord waren, ein Sieg eingeplant. Aber es war zum Haare raufen, Lissy, Jonas und Francis werden am Ende des Spiels selbst nicht gewusst haben, wieso sie eigentlich kein Tor erzielten, so zahlreich waren ihre Chancen. Da musste erst Felix Knopp, als zentrale Abwehrspieler, in der 16. Minute nach vorn kommen, um per Kopf einen schönen Eckball von Jonas zu verwerten. In der 2. Hälfte lief es besser an, Felix Knopp (32. Minute) und Lukas (36. Minute) erhöhten auf 3:0. Felix hatte nun Blut geleckt, wollte weitere Tore erzielen, vernachlässigte deshalb aber auch die Abwehrarbeit. Das führte in der 45. Minute zum Anschlusstreffer, wir hatten einfach eine Spielerin im Rücken unserer Abwehr vergessen, die dann, allein auf Eric zulaufend, verwandeln konnte. Nun, Ramsdorf war die klar bessere Mannschaft, der Gegentreffer zeigt aber, wie schnell ein Spiel kippen kann, wenn man so schlampig mit den eigenen Möglichkeiten umgeht. Ein weiteres Tor gelang uns nämlich nicht und so mussten wir uns mit dem 3:1 begnügen.

Ähnliches Dilemma auch im Spiel gegen den amtierenden Spitzenreiter aus Frohburg. Obwohl wir, besonders in der 2. Halbzeit, das Spiel überlegen gestalteten und uns zahlreiche Möglichkeiten erspielten, kamen wir über ein 1:1 nicht hinaus. Bereits nach 4 Minuten ging Frohburg in Führung, lascher Einwurf an des Gegners Strafraum und ungeschicktes Zweikampfverhalten beim Gegenstoß ging dem voraus. In der 28. Minute dann der Ausgleich, Felix Knopp schießt aus 12 m aufs Tor, Lukas fälscht kaum merklich ab, drin (Gemeinschaftsproduktion). Am Ende zwei verschenkte Punkte.

*An dieser Stelle möchte sich der FSV Ramsdorf bei allen Sponsoren, Spendern, Helfern und Mitgliedern für Geleistetes recht herzlich bedanken und wünscht gleichzeitig ein besinnliches Weihnachtsfest, sowie Gesundheit und Erfolg für 2018.*





Der junge Mann ganz rechts ist Ronny Zimmermann, Fliesenleger aus Hagenest, der unserem Verein hier gerade Trainingsbälle übergibt. Da freut sich nicht nur die D-Jugend.

**Kindertanzen**

im Sportlerheim Ramsdorf, bereits seit 24.11.2017 immer Freitag ab 16:30 Uhr.

Wir tanzen Kreis- und Motivationstänze, lernen dabei tänzerische Grundformen, achten spielerisch auf eine gute Haltung, kräftigen und dehnen die Muskeln und erleben Bewegung im kindlichen Bewegungsraum. Für Kinder von 3-8 Jahren. Der Einstieg ist jederzeit möglich.

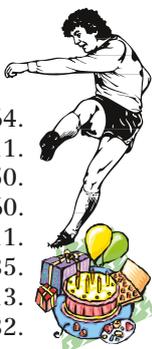
**Unser Skatturnier**

findet am Samstag, dem 06.01.2018 im Sportlerheim statt. Beginn ist 13:00 Uhr.

Zwei Serien werden gespielt. Einmalige Startgebühr 5,-€. Jede/r Skatspieler/in ist herzlich eingeladen.

*Der JSV gratuliert zum Geburtstag*

Harald Heine	am 14.12.17	zum 64.
Joseph Schuhknecht	am 15.12.17	zum 11.
Ronalds Gentsch	am 17.12.17	zum 50.
Eckhard Reuter	am 19.12.17	zum 60.
Felix Schubert	am 22.12.17	zum 11.
Marc Hüfner	am 23.12.17	zum 35.
Mohamed Ozbak	am 01.01.18	zum 13.
Marcel Becker	am 06.01.18	zum 32.



**Anzeigen**

Sanitär - Klempner - Heizung

Meisterbetrieb

**STEPHAN ECKNER**



Unserer Kundschaft und unseren Geschäftspartnern wünsche wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr. Danke für das entgegengebrachte Vertrauen.



Hauptstraße 100 · 04565 Regis-Breitungen OT Ramsdorf  
Tel.: 034492 22688 · Fax: 034492 44146  
Mobil: 0173 9371293 · eMail: info@heizung-eckner.de

... wünscht

**Fliesenbau Zimmermann**  
Beratung · Planung · Verkauf

- Verlegung v. Fliesen, Platten
- Mosaik u. Naturstein
- Trockenbau
- Estriche/Trockenestriche
- Abdichtung
- Bauverfugung (Silikon/Acryl)
- Spachteltechniken

Hagenest, Nr. 79 · 04565 Regis-Breitungen  
Tel.: 03 44 92 / 2 68 61  
Fax: 03 44 92 / 2 68 63  
Funk: 01 72 / 8 78 41 49  
zimmermann.ronny@gmx.de  
www.fliesenbau-zimmermann.de

Allen meinen Kunden und Geschäftspartnern wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2018.

**Montageservice Keller**

**Mario Keller** ➤ Montage von Fenstern und Türen  
Nr. 73 ➤ Beiputzarbeiten  
OT Hagenest ➤ Verglasungsarbeiten  
04565 Regis-Breitungen ➤ Innenausbau  
Mobil: 01 62 / 9 64 41 25 ➤ Reparaturarbeiten  
Fax: 03 44 92 / 2 55 38 ➤ Holzarbeiten  
e-mail: k-m.keller@t-online.de

**Hofladen in Hagenest**

Wir haben für Sie geöffnet: jeden **Samstag von 9 bis 12 Uhr**  
Aus **eigener Aufzucht und Produktion**  
empfehlen wir Ihnen unter anderem:

Hausschlachtene Wurst am 16. Dez.  
Geräucherte Wurst, Weihnachtsgänse/Enten am 23. Dez  
Silvesterkarpfen (bitte bestellen) am 30. Dez

*Wir wünschen unseren Kunden besinnliche Weihnachtstage und alles Gute und Gesundheit im neuen Jahr!*

Nach einer kleinen Pause im Januar würden wir uns freuen, am 27. Januar 2018 Sie zu Rindfleisch vom Jungrind wieder begrüßen zu können.

Landwirtschaftsbetrieb Barbara Straßburger  
OT Hagenest · Nr. 38 · 04565 Regis-Breitungen · Tel. 0173 7243198  
www.hagenesterhofladen.de

Wir wünschen all unseren Kunden und Geschäftspartnern frohe Weihnachten sowie ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.

**Metallbau Heinke**

Fenster und Türen aus Aluminium und Kunststoff  
Insektenschutz · Schlosserei · Zäune · Tore

**Hagenest, Nr. 77**  
**Tel.: 01 52 / 03 91 60 88**

## Kirchgemeindenachrichten

### Ev.-Luth. Kirchspiel Regis-Breitungen

Stadtkirche Regis • Dorfkirche Ramsdorf • Gustav-Adolf-Haus Deutzen • Kirche zu Hohendorf • Lutherkirche Breitungen



### Gottesdienste und Veranstaltungen – Monat Dezember

#### Monatsspruch:

*Durch die herzliche Barmherzigkeit unseres Gottes wird uns besuchen das aufgehende Licht aus der Höhe, damit es erscheine denen, die sitzen in Finsternis und Schatten des Todes, und richte unsere Füße auf den Weg des Friedens.*

Lukas 1,78-79

#### 3. Advent, Sonntag, 17. Dezember

10:00 Uhr Dorfkirche Ramsdorf  
... Gottesdienst mit Pfr. Herrmann  
*Kollekte für die eigene Gemeinde*

16:00 Uhr Stadtkirche Regis  
... zur Adventsmusik der Männerchöre  
**Regis-Breitungen und Lobstädt**  
laden wir sehr herzlich ein.  
Unter Leitung von Achim Rose hören wir Lieder des Advent.  
*Kollekte für die Unkosten der Musik*

#### Dienstag, 19. Dezember

09:30 Uhr Stadtkirche Regis  
... Krippenspiel mit den Kindern aus Regis-Breitungen

#### Samstag, 23. Dezember

16:00 Uhr Altenpflegeheim St. Barbara  
... Krippenspiel mit den Kindern aus Ramsdorf und Deutzen mit Frau Saupe  
*Kollekte für die eigene Gemeinde*

#### Heiliger Abend, Sonntag, 24. Dezember

14:00 Uhr Gustav-Adolf-Haus Deutzen  
15:30 Uhr Stadtkirche Regis  
15:30 Uhr Kirche zu Hohendorf  
17:00 Uhr Dorfkirche Ramsdorf  
... Christvesper mit Krippenspiel  
*Kollekte für die eigene Gemeinde*

#### Weihnachtsfest, Montag, 25. Dezember

10:30 Uhr Dorfkirche Ramsdorf  
... Sakramentgottesdienst mit Pfrn. i. R. Jakob  
*Kollekte für die eigene Gemeinde*

#### 2. Weihnachtstag, Dienstag, 26. Dezember

09:00 Uhr Kirche zu Hohendorf  
10:30 Uhr Altenpflegeheim St. Barbara  
*Kollekte für die Katastrophenhilfe und Hilfe für Kirchen in Osteuropa*

#### Altjahrsabend, Sonntag, 31. Dezember

15:00 Uhr Stadtkirche Regis  
16:30 Uhr Dorfkirche Ramsdorf  
18:00 Uhr Kirche zu Hohendorf  
...jeweils Abendmahlsfeier mit Jahresrückblick und einem Toast auf das neue Jahr  
– Pfr. Herrmann  
*Kollekte für die eigene Gemeinde*

### Januar – Vorschau

#### Neujahr, Montag, 1. Januar

15:00 Uhr Gustav-Adolf-Haus Deutzen  
... Neujahrsvesper mit Kantor Weber  
*Kollekte für die Gesamtkirchlichen Aufgaben der EKD*

#### Epiphania, Samstag, 6. Januar

16:00 Uhr Pfarrhaus Ramsdorf  
... Kaffeetrinken, anschließend  
17:00 Uhr Dorfkirche Ramsdorf  
... Wiederholung des Krippenspiels  
*Kollekte für Ev.-Luth. Missionswerk Leipzig e. V.*

#### 1. Sonntag nach Epiphania, Sonntag, 7. Januar

10:30 Uhr Altenpflegeheim St. Barbara  
... Gottesdienst mit Pfr. Herrmann  
*Kollekte für die eigene Gemeinde*

### weitere Veranstaltungen

#### KIRCHENCHOR

**Hohendorf und Ramsdorf**  
mittwochs, 19:30 Uhr im Pfarrhaus Ramsdorf

**Regis-Breitungen**  
donnerstags, 19:30 Uhr im Pfarrhaus Breitungen

#### Sprechzeiten der Kanzlei:

dienstags 15:00 – 17:00 Uhr  
donnerstags 9:00 – 12:00 Uhr

Tel.: 034343 51427

Fax: 034343 91645

E-Mail: [Ksp.Regis-Breitungen@evlks.de](mailto:Ksp.Regis-Breitungen@evlks.de)  
[kirchnerin.regis@t-online.de](mailto:kirchnerin.regis@t-online.de)

### Kirchspiel-Informationen

#### Friedhofsgebührenordnung (FriedhGO) für den Friedhof der Ev.-Luth. Kirchgemeinde in Hohendorf im Kirchspiel Regis-Breitungen

Aufgrund von § 2 Absatz 2 in Verbindung mit §§ 13 Absatz 2 Buchstabe a und 43 der Kirchgemeindeordnung der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsen (KGO) vom 13. April 1983 (Abl. S. A 33) in der jeweils geltenden Fassung und § 12 Absatz 1 der Rechtsverordnung über das kirchliche

Friedhofswesen in der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsen (Friedhofsverordnung – FriedhVO) vom 9. Mai 1995 hat die Ev.-Luth. Kirchengemeinde Hohendorf die folgende Gebührenordnung für ihren Friedhof beschlossen:

### § 1 Allgemeines

Für die Benutzung des Friedhofes und seiner Einrichtungen sowie für sonstige im § 8 aufgeführte Leistungen der Friedhofsverwaltung werden Gebühren nach Maßgabe dieser Gebührenordnung erhoben.

### § 2 Gebührenschuldner

- 1) **Gebührenschuldner der Benutzungsgebühr ist:**
  1. wer die Bestattung oder sonstige gebührenpflichtige Leistung nach dieser Ordnung beantragt oder durch ihn zurechenbares Verhalten ausgelöst hat
  2. wer das Nutzungsrecht an einer Grabstätte erworben oder verlängert hat
  3. wer die Gebührenschuld gegenüber der Friedhofsverwaltung durch schriftliche Erklärung übernommen hat oder wer für die Gebührenschuld eines anderen kraft Gesetz haftet.
- 2) **Gebührenschuldner der Verwaltungsgebühr ist:**
  1. wer die Verwaltungshandlung veranlasst oder in dessen Interesse sie vorgenommen wird
  2. wer die Gebührenschuld gegenüber der Friedhofsverwaltung durch schriftlich Erklärung übernommen hat oder wer für die Gebührenschuld eines anderen kraft Gesetz haftet.
- 3) Mehrere Gebührenschuldner sind Gesamtschuldner.

### § 3 Entstehen der Gebührenschuld

Die Gebührenschuld entsteht

- für Benutzungsgebühren mit der Inanspruchnahme der jeweiligen gebührenpflichtigen Leistung
- für Grabnutzungsgebühren sowie Friedhofsunterhaltungsgebühren mit der Verleihung des Nutzungsrechtes für die gesamte Nutzungsdauer der Grabstätte oder mit der Festlegung der Verlängerung des Nutzungsrechtes für den Zeitraum der gesamten Verlängerung der Grabstätte
- für Bestattungsgebühren mit der Bestattung
- für Verwaltungsgebühren mit der Vorname der Verwaltungshandlung

### § 4 Festsetzung und Fälligkeit

- 1) Die Gebühren werden nach Bekanntgabe des schriftlichen Gebührenbescheids fällig und sind innerhalb der dort angegebenen Zahlungsfrist an die Friedhofskasse zu entrichten.
- 2) Vor Zahlung der Gebühren oder Leistung entsprechender Sicherheiten können Bestattungen nicht verlangt werden.
- 3) Nutzungsgebühren sowie Gebühren für Gemeinschaftsgräber werden für die gesamte Nutzungszeit im Voraus erhoben
- 4) Die Friedhofsunterhaltungsgebühr wird jährlich erhoben. Sie ist bis zum 30.06. des jeweiligen Jahres fällig.

### § 5 Mahnung und Vollstreckung rückständiger Gebühren

- 1) Für schriftliche Mahnungen ist der dafür anfallende Aufwand durch den Gebührenschuldner zu erstatten.
- 2) Rückständige Gebühren werden im Verwaltungszwangsverfahren eingezogen. Die Kosten der Vollstreckung hat der Vollstreckungsschuldner zu tragen.

### § 6 Stundung und Erlass von Gebühren

Die Gebühren können im Einzelfall aus Billigkeitsgründen wegen persönlicher oder sachlicher Härten gestundet sowie ganz oder teilweise erlassen werden.

### § 7 Gebührentarif

#### A. Benutzungsgebühren

##### I. Gebühren für die Verleihung

##### von Nutzungsrechten an Grabstätten

##### 1. Reihengrabstätten

- 1.1 für Verstorbene vor Vollendung des 2. Lebensjahres (Ruhezeit 10 Jahre) 200,00 €
- 1.2 für Verstorbene ab Vollendung des 2. Lebensjahres (Ruhezeit 20 Jahre) 400,00 €

##### 2. Wahlgrabstätten (Nutzungszeit 20 Jahre)

- 2.1 für Sargbestattungen
  - 2.1.1 Einzelstelle 500,00 €
  - 2.1.2 Doppelstelle 1000,00 €

- 2.2 für Urnenbeisetzungen
  - 2.2.1 Einzelstelle 500,00 €
  - 2.2.2 Doppelstelle 1000,00 €
- 2.3. Gebühr für eine Verlängerung des Nutzungsrechts an Wahlgrabstätten (Verlängerungsgebühr) pro Jahr für Grabstätten
  - nach 2.1.1 25,00 €
  - nach 2.1.2 50,00 €
  - nach 2.2.1 25,00 €
  - nach 2.2.2 50,00 €

#### II. Gebühren für die Bestattung

(Verwaltung- und Organisationsaufwand im Zusammenhang mit der Bestattung, Aufwand für Grabherstellung etc.)

- 2.1. Sargbestattung (Verstorbene bis 5 Jahre) 430,00 €
- 2.2 Sargbestattung (Verstorbene ab 5 Jahre) 477,00 €
- 2.3. Urnenbeisetzung 263,00 €

#### III. Umbettungen/ Ausbettungen

Bei Umbettungen und Ausbettungen wird nach § 8 verfahren.

#### IV. Friedhofsunterhaltungsgebühr

Zur Finanzierung der Kosten für die laufende Unterhaltung der allgemeinen Friedhofsanlage wird von allen Nutzungsberechtigten (Inhabern eines Grabnutzungsrechtes) auf Dauer des Nutzungsrechtes eine jährliche Friedhofsunterhaltungsgebühr pro Grablager erhoben.

Die Höhe der jährlichen Friedhofsunterhaltungsgebühr pro Grablager beträgt: 17,00 €

#### V. Gebühr für die Benutzung der Leichenhalle und Friedhofskapelle/ Feierhalle:

Gebühr für die Benutzung der Friedhofskapelle Hohendorf (ohne Dekoration und Musik) pro Benutzung 40,00 €

Die Benutzungsgebühren für die Kirche in Hohendorf, einschl. Orgelnutzung und Chorbegleitung sind in der Gebührenordnung für Kasualien und Raumnutzung geregelt.

Benutzungsgebühren für die Feierhalle auf dem städtischen Friedhof Ramsdorf werden von der Stadt Regis-Breitingen erhoben. Eine diesbez. Rechnungslegung erfolgt von der Stadt an den Friedhofsträger. Die Erhebung gegenüber dem Nutzer erfolgt vom Friedhofsträger im Rahmen der von der Stadt erhobenen Gebühren.

#### VI. Gebühren für Gemeinschaftsgräber

Die Gebühren enthalten die Kosten für Erstgestaltung, die Namensträger, die laufende Unterhaltung, einschl. Nutzung-, Friedhofsunterhaltungs- und Bestattungsgebühr für die Dauer der Ruhezeit (20 Jahre)

1. Gemeinschaftseinzelgräber (einheitlich gestaltete Reihengräber)
  - 1.1 für Sargbestattung 1985,00 €
  - 1.2 für Urnenbestattung 1590,00 €

#### B. Verwaltungsgebühren

1. Genehmigung für die Errichtung eines Grabmals sowie anderer baulicher Anlagen (z. B. Einfassungen) 28,00 €
2. Genehmigung für die Veränderung eines Grabmals oder der Ergänzung von Inschriften oder anderer baulicher Maßnahmen 28,00 €
3. Erteilung einer Berechtigungskarte an einen Gewerbetreibenden 28,00 €
4. Zweitausfertigung von Bescheinigungen der Friedhofsverwaltung 6,00 €
5. Überlassung eines Exemplars der Friedhofsordnung 8,00 €
6. Überlassung eines Exemplars der Friedhofgebührenordnung 10,00 €
7. Umschreibung von Nutzungsrechten 13,00 €

### § 8 Besondere zusätzliche Leistungen

Besondere zusätzliche Leistungen oder Kosten, für die kein Gebührentarif vorgesehen ist, werden von der Friedhofsverwaltung nach dem jeweiligen Aufwand berechnet.

### § 9 Öffentliche Bekanntmachungen

1. Diese Friedhofsgebührenordnung und alle Änderungen hierzu bedürfen zu ihrer Gültigkeit der öffentlichen Bekanntmachung.
2. Öffentliche Bekanntmachungen erfolgen im vollen Wortlaut im Amtsblatt der Stadt Regis-Breitingen und der Stadt Groitzsch.
3. Die jeweils geltende Fassung der Friedhofsgebührenordnung liegt zur Einsichtnahme aus in der Pfarramtsverwaltung des Kirchspiels Regis-Breitingen.

### § 10 Inkrafttreten, Außerkrafttreten

1. Diese Friedhofsgebührenordnung und alle Änderungen treten jeweils nach der Bestätigung durch das Evangelisch-Lutherisch Regionalkirchenamt Leipzig am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

2. Mit Inkrafttreten dieser Friedhofsgebührenordnung treten die bisherigen Friedhofsgebührenordnungen, einschließlich deren Nachträge für die Friedhöfe in Hohendorf und Ramsdorf außer Kraft.

Regis-Breitungen, den 28.2.2017  
 (Siegel)  
 Kirchenvorstand der  
 Ev.-Luth. Kirchgemeinde /  
 des Ev.-Luth. Kirchspiels .....

*Gabriel Schürze* (Vorsitzender) ..... *Blas* (Mitglied)

Kirchenaufsichtlich bestätigt:

Leipzig, den 30.03.2017

Ev.-Luth. Landeskirche Sachsen  
 Regionalkirchenamt Leipzig

*Schlichting*  
 Schlichting  
 Oberkirchenrat



Service

## Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

**Bereich Böhlen / Rötha / Espenhain / Neukieritzsch /  
Lobstädt / Regis-Breitungen / Deutzen**

An Werktagen von 19.00-07.00 Uhr, mittwochs und freitags ab 14.00 Uhr, an Samstagen, Sonn- und Feiertagen rund um die Uhr – führt ein diensthabender Arzt die in dringenden Fällen erforderlichen Hausbesuche durch.

Unter der Telefonnummer **116 117** bei der Einsatzzentrale des kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes kann der diensthabende Arzt bzw. die diensthabende Praxis erfragt werden.

Für **lebensbedrohliche Zustände**, wie z. B. Bewusstlosigkeit, heftiger Brustschmerz, schwere Atemnot, bei starken Blutungen sowie schweren Unfällen ist auch weiterhin der Rettungsdienst zuständig und rund um die Uhr über den **Notruf 112** bei Bedarf zu erreichen.

## „Südliches Leipziger Neuseenland“ – Nahverkehr kommt in Bewegung

**Mitarbeit am ÖPNV-Konzept erwünscht!**

Der Landkreis Leipzig arbeitet intensiv daran, den öffentlichen Personennahverkehr zu verbessern. Viele Einwohner unseres Landkreises profitieren von den Vorteilen des Mitteldeutschen S-Bahn-Netzes. Es wohnen jedoch nicht alle Menschen in der Nähe der Bahnhöfe. Um die öffentliche Mobilität auch für Wohnorte und Unternehmen abseits der Bahnstrecken zu verbessern, wird auch der Busverkehr im Landkreis Leipzig Schritt für Schritt überarbeitet.

Angefangen wurde mit der Neugestaltung des Busverkehrs in Markkleeberg im Dezember 2015, der von Beginn an von Fahrgästen sehr gut angenommen wurde. Ein weiterer Baustein war die Einführung des Pilotprojektes „Muldenal in Fahrt“ im Bereich der Städte Bad Lausick, Brandis, Colditz und Grimma im August 2017. Auch hier können gestiegene Fahrgastzahlen registriert werden.

Jetzt wurde ein ÖPNV-Konzept für das Leipziger Neuseenland erarbeitet, das den Veränderungen in dieser Region Rechnung trägt. Erste Teile des Konzeptes werden gemäß Kreistagsbeschluss vom September 2017 bereits ab 24.03.2018 umgesetzt.

- An Wochenenden und in den Ferien werden die bereits bestehenden Saisonverkehre erweitert.
- Die Linie 105 verkehrt bisher zwischen Markkleeberg und Belantitz und wird dann bis zum Zwenkauer Hafen verlängert.
- Die Linie 106 verkehrt bisher zwischen Großstädteln und Lagovida und wird dann bis zum S-Bahnhof in Böhlen verlängert.
- Einen neuen Linienweg erhält die Buslinie 101. Diese verkehrt nach dann von Zwenkau über Böhlen und Kahnsdorf nach Borna.

Neben Angeboten für Touristen und Ausflugsgäste des Leipziger Neuseenlandes soll auch das Busangebot vor allem für Pendler, Senioren und Jugendliche verbessert werden. Das dazu erarbeitete Konzept wurde den Kreisräten des Ausschusses für Wirtschaft, Kreisentwicklung und Umweltschutz am 27.11.2017 vorgestellt.

Ab sofort ist es im Internet öffentlich unter

<http://www.nahverkehr-neuseenland.de/>

im Downloadbereich für jeden einsehbar.

Hinweise können bis zum 31.01.2018 schriftlich an das Landratsamt des Landkreises Leipzig, Kultusamt, Stauffenbergstraße 4, 04552 Borna oder per E-Mail an [kultusamt@lk-l.de](mailto:kultusamt@lk-l.de) gesendet werden.

Wir freuen uns über eine rege Beteiligung.

Alle eingehenden Hinweise werden aufgenommen und geprüft und fließen in die weitere Bearbeitung ein. Bitte haben Sie Verständnis, dass nicht auf jede einzelne Zuschrift eine direkte Antwort erfolgen kann. Das Konzept soll dem Kreistag, mit den eingearbeiteten Hinweisen, im Sommer 2018 vorgestellt werden.

## Medieninformation des Statistischen Landesamtes des Freistaates Sachsen Wo bleibt mein Geld? – Teilnehmer für die größte freiwillige Haushaltserhebung gesucht

Sie wollten schon immer einmal wissen, wofür genau Sie Ihr Geld ausgeben und wie viel Sie tatsächlich für Lebensmittel, Miete oder Freizeitaktivitäten aufwenden? Oder Sie möchten erfahren, wo noch Einsparpotentiale bestehen und sich nebenbei auch ein kleines Taschengeld verdienen? Dann melden Sie sich jetzt für die Einkommens- und Verbrauchsstichprobe (EVS) 2018 an!

Die EVS ist die größte freiwillige Haushaltserhebung der amtlichen Statistik, die nur alle fünf Jahre stattfindet. Sie liefert eine zuverlässige Planungsgrundlage für viele Bereiche der Sozial-, Steuer- und Familienpolitik. Die Ergebnisse der EVS werden vor allem auch als entscheidende Grundlage für die Festlegung des Regelbedarfs für das Arbeitslosengeld II, für die Berechnung des Verbraucherpreisindex und für die Armut- und Reichtumsberichterstattung der Bundesregierung verwendet.

Egal, wie viel Sie verdienen oder ausgeben, ob Sie allein oder mit Ihrer Familie zusammen leben, ob Sie jung oder alt sind, ob Sie studieren, einer Arbeit nachgehen, Arbeit suchen oder bereits im Ruhestand sind: Alle können sich an der bundesweiten EVS 2018 beteiligen!

Nur mit Ihrer Mithilfe können aussagekräftige Informationen über die Lebenssituation der privaten Haushalte in Deutschland gewonnen werden. Diese fließen unmittelbar in Entscheidungen der Sozial-, Steuer- und Familienpolitik ein und betreffen damit letztlich das persönliche Leben von uns allen.

Auskünfte zur EVS 2018 und das Teilnahmeformular finden Sie unter [www.statistik.sachsen.de](http://www.statistik.sachsen.de) oder [www.evs2018.de](http://www.evs2018.de). Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch unter der **kostenlosen Hotline: 0800 033 25 25** zur Verfügung.

Auskunft erteilt: **Simone Zieris, Tel.: 03578 33-2150**

## Anzeigen



**Regina Krutzinna**

geb. 11.06.1940

gest. 26.08.2017

### DANKE

Ein geliebtes Mutterherz hat aufgehört zu schlagen. Danke für deine Liebe, Geduld, Güte, Stärke, Bescheidenheit, Zeit und die Wege, die wir mit dir gehen durften.

**Deine Tochter  
Mändi mit Familie**

Regis-Breitungen, Nov. 2017

### DANKSAGUNG

Wir haben in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen von unserem Vati, Schwiegervati, Opa, Uropa, Bruder, Onkel, Nachbarn und Freund

## Günther Strelle

\* 25. Dez. 1925 † 05. Okt. 2017

Wir danken allen, die uns bei dem schweren Gang begleitet haben.

Dank auch an alle Verwandten, Bekannten, Freunde und Nachbarn für die herzliche und liebevolle Anteilnahme, Blumen und Geldzuwendungen.

Ein besonderer Dank gilt dem Team vom Altenpflegeheim „Carl Heinrich“ Borna, dem Bestattungshaus Schulze und der Trauerrednerin Frau Müller für ihre tröstenden Worte.

Im Namen aller Angehörigen:

**Sohn Eckart & Schwiegertochter Christina Strelle**

### DANKSAGUNG

In liebevoller Erinnerung an schöne Tage haben wir schweren Herzens Abschied genommen von meiner lieben Mutter

## Margarete Wolf

\* 25.05.1921 † 19.11.2017

Herzlichen Dank sagen wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten für die erwiesene Anteilnahme.

Ein besonderer Dank gilt Fr. Dipl.-Med. Sacher und ihren Schwestern sowie dem gesamten Personal des Pflegeheims „St. Barbara“ für die liebevolle Pflege und Betreuung.

*In Liebe und Dankbarkeit*  
**Tochter Hannelore und Manfred**  
**im Namen aller Angehörigen**

Regis-Breitungen im November 2017

## Bestattungsinstitut Schulze

Seit 1928 in 3. Generation das Bestattungshaus Ihres Vertrauens

Tag & Nacht  
(03433) 200581

Hauptgeschäft: 04552 Borna  
Leipziger Straße 133  
☎ (0 34 33) 20 05 81

Zweigstelle: Regis-Breitungen  
Rathausstraße 19  
☎ (03 43 43) 5 34 60

[www.bestattungsinstitut-schulze.de](http://www.bestattungsinstitut-schulze.de)

All unseren Patienten und deren Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest und die besten Wünsche für das Jahr 2018.

## Logopädische Praxis

Brit Menzel

Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schlucktherapie

Bahnhofstraße 15 in 04613 Lucka  
Tel. 03 44 92/2 66 83 · Fax 03 44 92/2 66 84 · Mobil 01 57/73 19 77 60  
Mail: [logopaedie.menzel@gmx.de](mailto:logopaedie.menzel@gmx.de)

## Bestattungsunternehmen Kießling

Tag und Nacht dienstbereit

Tel. 03447 8951864 · Funk 0170 1069990

- ☞ alle Bestattungsarten
- ☞ Hausbesuche nach Absprache
- ☞ eigene Trauerrednerin ☞ Trauerfloristik
- ☞ Bestattungsvorsorge

Schmöllnsche Straße 7 · 04600 Altenburg  
E-Mail: [r.kiessling@bestattung-kiessling.de](mailto:r.kiessling@bestattung-kiessling.de)

Mo-Fr 8.00-12.00 Uhr u. 13.00-16.00 Uhr, Sa nach VB

Mit unseren Weihnachtsgrüßen verbinden wir den Dank für Ihr Vertrauen und die besten Wünsche für ein gesundes neues Jahr.

## Mobiler Pflegedienst

Kersten Lehmann  
examierte Krankenschwester und Operationsschwester

Am Markt 10  
04565 Regis-Breitungen

Telefon: 03 43 43/9 19 17 · Fax: 03 43 43/9 19 18  
Mobil: 01 63/3 51 57 85



Friedvolle Festtage und ein  
gesundes neues Jahr wünscht Ihnen

Ihre **Physiotherapie**  
**Stefan Penndorf**

in Regis-Breitungen · Bornaer Str. 31  
Tel./Fax: 03 43 43 / 5 15 75

Unsere Praxis bleibt vom 23.12.2017 bis  
02.01.2018 wegen Urlaub geschlossen.

## Praxis DM Elke Sacher

Praktische Ärztin / Fachärztin für Kinderheilkunde  
Schillerstraße 31 · 04565 Regis-Breitungen  
Telefon: 034343/51341 · [www.praxis-elke-sacher.de](http://www.praxis-elke-sacher.de)

All unseren Patienten  
wünschen wir ein  
besinnliches  
Weihnachtsfest und  
viel Glück für das  
kommende Jahr.



### Bitte beachten Sie:

Vom 27.12.17 bis zum 29.12.17 ist die Praxis nicht besetzt. Die Vertretung  
übernimmt Dr. Müller, Haselbach (Tel.: 51622).

Vom 02.01.18 – 05.01.18 ist die Praxis wegen Weiterbildung zu den  
Sprechzeiten nur durch eine Schwester besetzt.

Ein frohes Weihnachtsfest und für 2018  
alles Gute wünscht Ihnen



Ambulanter  
**Pflegedienst Pleißenau**

Inh. Julia Honert

Hauptstraße 11a, 04617 Treben

Tel. 034343 909193, Fax -909194, Mobil 0163 2000935

[www.adp-pleissenau.de](http://www.adp-pleissenau.de)



ZAHNTECHNISCHE  
MEISTERWERKSTATT  
**Kipping & Zeitler**

Blumrodaer Str. 2  
04565 Regis-Breitungen  
Tel. 03 43 43 / 9 11 30  
Fax 03 43 43 / 9 11 40



Für das in uns gesetzte Vertrauen  
möchten wir uns sehr herzlich  
bei unseren Geschäftspartnern und Patienten bedanken  
und wünschen allen auf diesem Wege  
fröhliche Weihnachten und  
ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.

Ihre Zahntechnikermeister  
Sascha Kipping & Stephan Zeitler

Friedliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr  
- verbunden mit einem Dank an das in uns gesetzte  
Vertrauen - wünscht allen Patienten, Angehörigen,  
Ärzten, Freunden und Bekannten Ihr



Pflegedienst Bergmann Home Care GmbH

Besser gleich  
zu uns!



Home Care  
Ihr freundlicher

Pflegedienst in Regis-Breitungen, Deutzen und Haselbach!

**Chris Bergmann** (GF)  
Pflegedienstleiterin

04552 Borna  
Eisenbahnstraße 20

Pflegeberatungstelefon:  
**(0 34 33) 24 35 10**

**Jetzt bekommen Sie noch mehr Beratung + Hilfe!**

Wir helfen Ihnen beim Antrag von Leistungen  
jeglicher Art und wir geben Ihnen Hilfestellungen  
beim Weihnachtsmarktbesuch, beim Schmeücken  
oder auch beim Schnee räumen!

**Harald Baumgärtel** Malermeister

Ich wünsche meiner werten Kundschaft und  
meinen Geschäftspartnern  
ein frohes Weihnachtsfest und  
ein gesundes neues Jahr.



04565 Regis-Breitungen · Bornaer Straße 5  
Telefon (034343) 51233

Frohe Weihnachten  
und ein glückliches  
neues Jahr 2018  
wünscht

Metallbau  Bauelemente

**OPITZ**

Heinrich-Pestalozzi-Str. 2  
04565 Regis-Breitungen  
Tel. 034343 51226  
Fax 034343 51227



## Wohnungsgenossenschaft Regis-Breitungen eG

*Gut und sicher Wohnen*

**WG**

*Wir wünschen allen  
Mitgliedern, Mitarbeitern und Geschäftspartnern  
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.*



---

**Wohnungsgenossenschaft Regis-Breitungen eG**

Sprechzeiten: Dienstag + Donnerstag:  
10.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
14.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Straße des Fortschritts 17 | 04565 Regis-Breitungen**

Telefon: 034343 51748  
Fax: 034343 55636  
Email: vogt.wg@regis-breitungen.de  
Web: www.wohnungsgenossenschaft-regis.de



*Wir wünschen unseren  
Kunden ein frohes Fest  
und einen guten Start ins  
Jahr 2018!*

---



# Nötzold & Röther

**Gärtnerei und Blumenfachgeschäft**  
04565 Regis-Breitungen · Bornaer Str. 7-9  
Tel. 03 43 43 / 5 13 87

*Frohe Weihnachten  
und ein  
gesundes neues Jahr  
wünscht*



## Rechtsanwalt René Sobirai

**Geschäftsstelle Regis-Breitungen**  
Am Freibad 12, 04565 Regis-Breitungen  
Telefon: 034343 90943 · Fax: 034343 183157  
Mobil: 0171 5167427  
e-mail: rechtsanwalt.rene.sobirai@web.de



*Wir danken unseren Lesern, Kunden  
und Geschäftsfreunden  
für ihre Treue und das uns  
entgegengebrachte Vertrauen.  
Ihnen allen wünschen wir  
eine schöne Adventszeit,  
ein frohes Weihnachtsfest und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

*Ihr Katzbach Verlag*





*Unserer werten Kundschaft und unseren Geschäftspartnern  
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr, verbunden mit dem herzlichen Dank  
für das entgegengebrachte Vertrauen.*



- Karosseriebau
- Autolackiererei
- Werkstattservice
- Autowaschcenter

**Pegauer Str. 58 · 04613 Lucka · Tel. (03 44 92) 25 80**

*Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest  
und für 2018 alles Gute.*



# Renner



**Meisterbetrieb für Dach und Fassade  
in Regis-Breitungen**

- Ausführung sämtl. Dachdeckerarbeiten - Schornsteinbau  
- vorgehängte Fassade - Dachklempnerarbeiten

**Peter Renner UG · Dachdeckermeister**  
An der Pleiße 1 · 04565 Regis-Breitungen · Tel. (034343) 51530  
Fax (034343) 18659 · e-Mail: dachdecker-renner@online.de

## Bäder & Heizungsbau Siegel

- Bäderbau
  - Sanitäranlagen
  - Heizungsanlagen
  - Hausmeisterdienste
- Inh. Henry Siegel  
Karl-Liebknecht-Str. 3a  
04565 Regis-Breitungen  
Tel.: 034343 52544  
Fax: 034343 918149  
Mobil: 0157 71452786  
E-Mail: henrysiegel@web.de

### Es ist Weihnachten.

Eine Zeit der Besinnung und der Freude.

Eine Zeit für Wärme und Frieden.

Und vor allem auch eine Zeit der Dankbarkeit.

Wir möchten uns bei Ihnen für Ihr Vertrauen und für die erfolgreiche Zusammenarbeit bedanken und wünschen Ihnen

**Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr**

# Allianz

Goethestraße 19

04565 Regis-Breitungen

Telefon 03 43 43.9 17 50

Telefax 03 43 43.9 17 51

Mobil 01 60.90 41 05 35

micaela.ruckhaber@allianz.de



Micaela Ruckhaber

Geprüfte Fachwirtin für Versicherungen und Finanzen (IHK)  
Allianz Generalvertretung

## RAUM AUSSTATTERMEISTER CHRISTIAN TETZNER

*Wir wünschen all unseren Kunden und Geschäftsfreunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr 2018!*



Friedrich-Ebert-Str. 8 · **04613 Lucka** · Tel. (03 44 92) 2 28 89 · Fax 4 00 49  
Am Rathaus 12 · **04610 Meuselwitz** · Tel. (0 34 48) 75 15 11

### Steuererklärung? Wir machen das.



Arbeitnehmer und Rentner:  
Als Einkommensteuer-Experte bin ich für Sie da.

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

**Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht**

Beratungsstellenleiterin: **Elke Gottlieb**

Pflichtendorfer Str. 25 · 04617 Rositz

Telefon: 034498 803792

E-Mail: elke.gottlieb@vhl.de



[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein gesundes glückliches neues Jahr.*



**AUGENOPTIK HARTMANN**

DEUTZENER STRASSE 37 · 04565 REGIS-BREITINGEN  
TEL./FAX 03 43 43 - 5 15 25

### Dachdeckerei - Metallbau - Service

D-M-S  
**Danilo Mischke**

*Ich wünsche all meinen Kunden und Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest und für 2018 Gesundheit und Erfolg, verbunden mit dem Dank für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.*



Wildenhain Nr. 7

Fax 03 44 92 / 2 57 99

OT Wildenhain

Funk 01 62 / 9 32 32 73

04565 Regis-Breitungen

eMail danilo.mischke@online.de



**Fahrrad**  **dienst**  
Inh. Kati List

Peter Mende

*Unserer werten Kundschaft ein frohes Fest und eine gute Fahrt ins Jahr 2018!*

**Altenburg**

Gabelentzstr. 8  
Tel.: 03447/500625

**Meuselwitz**

Mühlgasse 5  
Tel.: 03448/702104

**Zeit**

Neumarkt 10  
Tel.: 03441/619249

Ich wünsche all meinen Kunden und Geschäftspartnern  
frohe Weihnachten sowie ein gesundes,  
erfolgreiches neues Jahr.



**Tischlerei & Glaserei Pickenhain**

• Türen • Fenster • Rollläden • Trocken- u. Innenausbau •  
Goethestr. 3 • 04565 Regis-Breitungen • Tel. 034343 51337 • Funk: 0176 72381670

Unseren Gästen ein gesundes Weihnachtsfest  
sowie alles Gute zum neuen Jahr wünscht

**Gasthof & Pension  
"Zur Erholung"**



Inh. Ute Riethausen  
Forststr. 9 • 04565 Regis-Breitungen • Tel. (03 43 43) 5 16 49

**Öffnungszeiten zum Fest:**

1. + 2. Weihnachtsfeiertag: 11.00 – 14.00 & ab 17.00 Uhr  
Neujahr: 11.00 – 14.00 & ab 17.00 Uhr

*Wie immer an den Feiertagen: Mittagstisch!*  
Zu den Feiertagen bitten wir um Voranmeldung.

**Dirk Valta**



**Fußbodenleger** [www.fubova.de](http://www.fubova.de)



wünscht allen Kunden und Geschäftsfreunden ein  
frohes Weihnachtsfest. Für das uns im vergangenen Jahr  
entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns und  
wünschen für 2018 Gesundheit und Erfolg.

Freiligrathstr. 8 • 04610 Meuselwitz  
Tel. 03448 753545 • Funk 0177 6007119



*Alles was mit Füßen getreten wird*

**Fachbetrieb für Gas - Wasser - Heizung**

- Wartungen u. Notdienst
  - Reparaturen u. Neubau von Heizungen
  - Bädereinbau
  - Gasanlagen
- Steffen Schroeder  
Installateur- & Heizungsbaumeister  
Str. d. 15. Oktober 7  
04575 Neukieritzsch OT Deutzen  
Telefon: 03433/902661  
Fax: 03433/8570989  
Funk: 0170/5130825

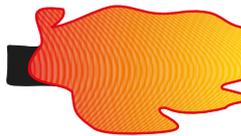


Allen Kunden und Geschäftspartnern  
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr.

**Ein frohes  
Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr**



wünscht Ihnen Ihr  
Heizungsfachbetrieb:



**Ing. Manfred Räßler**

**Heizung • Sanitär • Klima • Solaranlagen**

04565 Regis-Breitungen • Schillerstr. 38  
Tel. (034343) 53656 • Fax 53282  
Funk (0172) 3453656

Wir wünschen  
Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden  
Zum Jahreswechsel Gesundheit, Glück und Erfolg  
Zum neuen Jahr die Erfüllung Ihrer Pläne und Hoffnungen

Junghans Bau GmbH



Hochbau • Trockenbau • Fliesenverlegung  
04552 Wyhra • Tel. 03433/850031

Allen meinen  
Kunden, Freunden  
und Bekannten  
wünsche ich  
erholsame  
Weihnachtsfeiertage  
und für das  
kommende Jahr  
Glück und  
Gesundheit.

- Lackierungen aller Art
- Smart Repair
- Fahrzeugfolierung
- Design und Beschriftung
- Ersatzteilverkauf und Reparatur
- Felgenveredlung
- Scheibenwechsel- und Tönung



Pascal Ober  
Gewerbegebiet  
Am Willhelmschacht 5  
04552 Borna

**0152 / 01 62 74 84**

E-Mail: [pascal\\_ober@web.de](mailto:pascal_ober@web.de)

SMART-REPAIR-BORNA

**Fliesen  
Fritzsche**

Thomas Fritzsche  
- Fliesenlegermeister -  
Loefring 19  
OT Pähnitz  
04603 Windischleuba  
Tel. 03447 / 89 17 62  
Fax 03447 / 89 17 79  
Mobil 0173 / 5 75 36 23



Wir  
wünschen  
unseren  
Kunden  
ein frohes  
Weihnachtsfest und  
einen guten Start ins  
neue Jahr!

Wir wünschen eine  
schöne Adventszeit und  
ein frohes Weihnachtsfest.



Ihre persönliche Praxis für  
**PHYSIOTHERAPIE &  
orthopädische Manualtherapie**  
**Petra Mengel**

Forststraße 3 · 04565 Regis-Breitungen · Tel. 034343/55700

Unsere Öffnungszeiten: Montag: 09:00 – 11:00 und 14:00 – 19:00 Uhr  
Dienstag: 07:00 – 12:00 Uhr  
Mittwoch: 08:00 – 11:00 und 14:00 – 19:00 Uhr  
Donnerstag: 08:00 – 11:00 und 14:00 – 19:00 Uhr  
Freitag: 07:00 – 11:00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung.



## Wir fertigen für Sie:

- Visitenkarten
- Briefbögen & -umschläge
- Durchschreibesätze
- Endlosformulare
- Faltblätter
- Prospekte
- Broschüren
- Postkarten
- Klappkarten für alle Anlässe
- Wand- & Taschenkalender
- Beschriftungen
- u. v. m.



# Katzbach



# Verlag

Schillerstraße 52

04565 Regis-Breitungen

Tel.: 034343 51625

Fax: 034343 51666

e-mail: [info@katzbach-verlag.de](mailto:info@katzbach-verlag.de)



**Gärtnerei**  
 TREBEN 034343-51784  
 REGIS 034343-52913

**Staacke**  
 - seit 1899 -

Unserer werten Kundschaft  
 wünschen wir eine besinnliche  
 Adventszeit, ein frohes  
 Weihnachtsfest und ein  
 gesundes neues Jahr.  
 Ihre  
 Gärtnerei Staacke  
 und Mitarbeiterinnen



**Weihnachtsbäume  
 aus eigenem Anbau**



Wir danken allen Kunden  
 und Geschäftspartnern  
 sowie unseren Mitarbeitern für  
 die angenehme Zusammenarbeit  
 und wünschen frohe Festtage,  
 Gesundheit und viel Glück  
 im neuen Jahr.

**Dachdeckermeister**  
**Schmidtchen**

Not am Mann?  
 Wir helfen gern!  
 Frohe Weihnachten!

**Birk Schmidtchen & Elke Brumme GmbH & Co. KG**  
 Meuselwitzer Straße 15 • 04613 Lucka/Thür.  
 Tel. (03 44 92) 2 28 75 • Fax (03 44 92) 4 00 37



Ein frohes Weihnachtsfest  
 und für das kommende Jahr  
 Gesundheit und Erfolg  
 wünscht allen Kunden  
 und Geschäftspartnern  
 Ihr  
**autoSERVICE Hellmich**



**„Sicher durch den Winter“**

Blumroda 1 an der B 93 • 04552 Borna OT Thräna  
 Tel.: 034343 91910

Ich wünsche meinen Kunden und  
 Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest  
 und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.



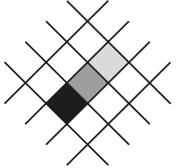
**MALERMEISTER**  
**Sören Kühne**

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorative Maltechniken
- Fassadendesign
- Schriftenmalerei

Altenburger Str. 25  
 04617 Kriebitzsch  
 Tel.: 03448/410420  
 Fax: 03448/751544

Mobil: 0178/8588978  
 E-mail: malerdesign@aol.com  
 www.malerdesign-kuehne.de

**AREA**  
 Systemmöbel



Allen Kunden, Bekannten und  
 Geschäftspartnern wünschen wir  
 eine frohe Weihnacht und  
 ein gesundes neues Jahr 2018!



- Einbau-Schrankwände
- Raumteiler
- Badmöbel
- Schlafzimmer
- Flurgarderoben
- Büroeinrichtungen
- Einbauküchen
- Kinderzimmer

Produktion u. Vertrieb:  
 Nr. 35  
 04617 Serbitz  
 Tel. (03 43 43) 5 47 93  
 www.area-system.de

**PLANUNG  
 MONTAGE  
 SERVICE**

**Wir wünschen Ihnen zur Weihnachtszeit:**

Ruhe, Liebe und Fröhlichkeit,  
 besinnliche Lieder, manch' liebes Wort,  
 tiefe Sehnsucht, einen trauten Ort.  
 Gedanken, die voll Liebe klingen  
 und in allen Herzen schwingen.  
 Der Geist der Weihnacht liegt in der Luft  
 mit seinem zarten lieblichen Duft.

Das Team der  
**ELG Bau Altenburg eG**  
 wünscht allen Kunden, Geschäftspartnern  
 und ihren Angehörigen  
 eine angenehme Vorweihnachtszeit,  
 besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch  
 in das neue Jahr 2018.



**Wir haben geschlossen**  
 vom 22.12.2017  
 bis 05.01.2018

**Hausweg 41  
 04600 Altenburg  
 www.elg-bau-altenburg.de**



**Elektro Landmann**  
Inh. J. Landmann

- Installationen
- Revisionen



Fachbetrieb der  
Elektro-Innung

04565 Regis-Breitungen • Rathausstraße 12  
Telefon 03 43 43/5 17 80

*Ich wünsche meinen Kunden  
und Geschäftspartnern  
ein fröhliches Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr.*



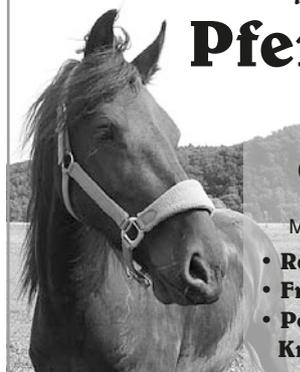
Ein frohes Weihnachtsfest und für das neue Jahr  
alles Gute wünschen Ihnen der  
**Reit- und Fahrverein Wintersdorf e.V.**

und die

## Pferdepension Sebastian Eckner

Zirndorfer Straße 1  
04610 Meuselwitz OT Wintersdorf  
Mobil: 0174 3759494  
MAIL: Tina.Sebastian.Eckner@gmail.com

- Reithalle u. Reitplatz vorhanden
- Freie Boxen mit Weidegang
- Ponyreiten, Kutsch- und  
Kremserfahrten buchbar



„Man muss Glück teilen, um es  
zu multiplizieren.“

Marie von Ebner-Eschenbach

 **SOS  
KINDERDÖRFER  
WELTWEIT**

2015/1

[www.sos-kinderdoerfer.de](http://www.sos-kinderdoerfer.de)

# Manche lassen ihr ganzes Leben zurück. Um es zu behalten.

Wir unterstützen Menschen, die auf  
der Flucht sind, damit sie ein Leben  
in Würde führen können.

[brot-fuer-die-welt.de/fluechtlinge](http://brot-fuer-die-welt.de/fluechtlinge)

IBAN: DE10 1006 1006 0500 5005 00

Mitglied der **actalliance**

**Brot**  
für die Welt

Würde für den Menschen.

# BESTATTUNGEN ZÖRNER

Tag & Nacht erreichbar.

Unser Name steht für  
Individualität & Qualität

Fachgeprüfter Bestatter - vom Handwerk geprüft

Wir erledigen alles für Sie, dadurch  
haben Sie Zeit für Ihre Trauer.

[www.bestattungen-zoerner.de](http://www.bestattungen-zoerner.de)



- ☞ Hausbesuch auf Wunsch
- ☞ eigene Trauerhalle in Altenburg
- ☞ Trauercafé
- ☞ eigener Trauerredner & Trauerrednerin
- ☞ Nachlassregulierung
- ☞ Haushaltsauflösung
- ☞ Grabsteine & Trauerfloristik
- ☞ Sterbegeldversicherung
- ☞ Bestattungsvorsorge

Bahnhofstr. 1 ☞ 04610 Meuselwitz  
☎ (0 34 48) 20 88

Grüntaler Weg 3 ☞ 04600 Altenburg  
☎ (0 34 47) 31 52 52

Bahnhofstr. 28 ☞ 04613 Lucka  
☎ (03 44 92) 25 61 25

➤ ➤ **NEU!!! Multicar-Kleincontainer für 1,5 - 3,5 m<sup>3</sup>** ◀ ◀

## Containerdienst Edgar Hentschel

Telefon: 03 43 43 / 5 15 24

Telefax: 03 43 43 / 5 32 24

Entsorgungsfachbetrieb  
gemäß § 52 KrW-/AbfG



Umweltgutachter

Einsammeln, Befördern, Lagern  
und Behandeln von Abfällen  
Zertifikat-Registriernummer: 12 150 10393

- Containerservice
- Abbruchleistungen
- Schüttguttransporte
- Asbestentsorgung
- Erdstoffentsorgung
- Baugrubenaushub

## Erstes Altenburger Bestattungsinstitut

Fachgeprüfte Kompetenz im Trauerfall



- individuelle Trauerfeiern
- eigener Trauerredner
- eigener Trauerdruck
- Trauerfloristik
- gastronomischer Service im Haus
- Bestattungsvorsorge



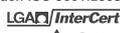
  
**KOMMUNA**  
GmbH  
Erstes Altenburger  
Bestattungsinstitut

Tag und Nacht ☎ **03447 371417**

04600 Altenburg  
Grüntaler Weg 9a  
Tel. 03447 371417

04610 Meuselwitz  
Fr.-Naumann-Str. 7  
Tel. 03448 703277

04613 Lucka  
Altenburger Str. 4  
Tel. 034492 46687

Zertifiziertes QM System  
nach ISO 9001:2008  
  
Ein Unternehmen des TÜVRheinland

[www.kommuna-bestattung.de](http://www.kommuna-bestattung.de)

### Impressum: GZ – Gemeinsame Zeitung

**Amtsblatt** der Stadt Regis-Breitingen mit den Ortsteilen Ramsdorf, Wildenhain und Hagenest

Herausgeber: Stadtverwaltung Regis-Breitingen

Herstellung: Katzbach Verlag, Regis-Breitingen

Anzeigenannahme: Katzbach Verlag, Schillerstraße 52, 04565 Regis-Breitingen,

Tel. 034343 / 51625, Fax 034343 / 51666,

eMail: [info@katzbach-verlag.de](mailto:info@katzbach-verlag.de) oder [anzeigen@katzbach-verlag.de](mailto:anzeigen@katzbach-verlag.de)

Erscheinungstermin der nächsten Ausgabe:

**09.01.2018**

Redaktionschluss für Anzeigen:

**02.01.2018**

Redaktionsschluss (Text) in der Gemeinde für die nächste Ausgabe: **22.12.2017**

Unseren verehrten Fahrern und Geschäftspartnern wünschen wir frohe Weihnachten und alles Gute in

**TAXI JUHNKE**

**2018**

Anruf genügt! ☎ **03 43 43 / 70 40**

Betriebssitz: Altenburg, Moritzstraße 3 · Wohnsitz: Haselbach

Eine frohe und besinnliche Weihnachtszeit, Glück und Gesundheit im neuen Jahr 2018 wünscht Ihnen



**KFZ-Reparatur u. Autoverglasung**

**Heistermann René**

Tel.: 034343 51573 · Funk: 0172 7047798  
Schillerstr. 67 · 04565 Regis-Breitingen

Das ist doch mal eine Geschenkidee: **Gutschein für eine KFZ-Reparatur**

Eine frohe Weihnachtszeit und viel Glück im neuen Jahr wünscht Ihnen die Firma



**SCHUBERT**

Gas Bäder Heizung

Bornaer Str. 31 · 04565 Regis-Breitingen

**Tel.: 03 43 43 / 5 14 46**

Wartungs- und Störungsdienst für Gas- und Ölheizungen

**Sportgaststätte Regis „Am Stadion“ Fam. Heiche**

Tel. 034343/5 34 50 · Funk 0172/3 40 20 76



Unseren werten Gästen, allen Freunden und Bekannten wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr.

**Immobilien Rechenberger**  
Birgit Rechenberger



Zusammenkommen ist ein Beginn, Zusammenbleiben ist ein Fortschritt, Zusammenarbeiten ist ein Erfolg!



Ein frohes und gesundes Weihnachtsfest allen meinen Kunden und Partnern. Auch 2018 möchte ich Ihnen mit Rat und Tat rund um die Immobilie zur Seite stehen.

**Kontakt:** ✉ info@immobilien-rechenberger.de  
www.immobilien-rechenberger.de  
☎ 0170 3807510  
→ zu finden auch bei www.ABG.NET.de, regionale Immobiliensuche

**BVA** PYRARENT® Mietstation **KOMATSU** Bosch-, Makita-, Stihl-Händler

**Bau-Maschinen-Vertrieb-Altenburg**  
Ingolf Müller GmbH Beratung – Verkauf – Vermietung – Service

**Schenken Sie sich dieses Jahr doch eine Renovierung von PORTAS**




Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Kommen Sie zu uns und schauen Sie was Portas alles kann.

**Portas Fachbetrieb Lorenz**  
Studio Borna, Deutzener Straße 14, 04552 Borna · Tel.: 03433 208544  
Studio Meuselwitz, Zeitzer Straße 51, Westpassagen, 04610 Meuselwitz (beim REWE-Markt, neben TOOM-Baumarkt)  
Tel.: 03448 430530 · www.portas.de

Am 29.12.17 sind wir im Studio Meuselwitz von 10 - 12 und 14 - 17 Uhr zur persönlichen Beratung für Sie da.

Türen · Küchen · Spanndecken  
Treppen · Fenster · Gleittüren **PORTAS**  
Europas Renovierer Nr. 1

Verbunden mit einem herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit wünschen wir all unseren verehrten Kunden, Geschäftspartnern und Ihren Familien eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch in ein erfolgreiches neues Jahr.

**Betriebsruhe: vom 22.12.17 - 05.01.18**

geänderte Öffnungszeiten:  
Dezember bis Februar: Montag - Freitag 07.00 - 17.00 Uhr  
Samstag: geschlossen

Ziegeleiweg 5 · 04552 Borna/OT Neukirchen  
Tel.-Nr.: 03433/20 99 01 · Fax: 03433/24 31 01